

Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut

Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

D	Betriebsanleitung Accu-Schere	SK	Návod na obsluhu Akumulátorové nožnice
GB	Operating Instructions Accu Shears	GR	Οδηγίες χρήσης Μαλίδι μπαταρίας
F	Mode d'emploi Cisailles sur accu	RUS	Инструкция по эксплуатации Аккумуляторные ножницы
NL	Gebruiksaanwijzing Accuschaar	SLO	Navodilo za uporabo Aku-škarje
S	Bruksanvisning Accu-sax	HR	Upute za uporabu Škare s akumulatorskim sustavom
DK	Brugsanvisning Accu-saks	SRB	Uputstvo za rad BIH Baterijske makaze
FI	Käyttöohje Accu-sakset	UA	Інструкція з експлуатації Ножиці акумуляторні
N	Bruksanvisning Accu-saks	RO	Instrucțiuni de utilizare Foarfeca cu acumulator
I	Istruzioni per l'uso Forbici a batteria	TR	Kullanma Kılavuzu Accu Makası
E	Instrucciones de empleo Tijeras cortacésped con Accu	BG	Инструкция за експлоатация Accu-ножица
P	Manual de instruções Tesouras Accu	AL	Manual përdorimi Gërshtëre me bateri
PL	Instrukcja obsługi Nożyce akumulatorowe	EST	Kasutusjuhend Akukäärid
H	Használati utasítás Akumulátoros olló	LT	Eksplotatavimo instrukcija Akumuliatorinės žirklės
CZ	Návod k obsluze Akumulátorové nůžky	LV	Lietošanas instrukcija Accu šķēres

LV | LT | EST | AL | BG | TR | RO | UA | SRB | BH | HR | SLO | RUS | GR | SK | CZ | H | PL | P | E | I | N | FI | DK | S | NL | F | GB | D

GARDENA Accu-ножица

ClassicCut / ComfortCut



Това е превод на немския оригинал на инструкцията за експлоатация. Моля, прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и спазвайте нейните указания. Използвайте настоящата инструкция за експлоатация за да се запознаете с продукта, правилно му използване, както и указанията за техника на безопасност.



От съображения за сигурност не се разрешава използването на продукта от деца и младежи до 16 години, както и лица, които не са запознати с настоящата инструкция за експлоатация. Хора с ограничени психически или физически възможности могат да използват този продукт само под ръководството и надзора на отговорно за тях лице.

→ Моля, съхранявайте тази инструкция за експлоатация на сигурно място.

Съдържание:

1. Област на използване на Вашата GARDENA Accu-ножица	225
2. Указания за техника на безопасност	225
3. Монтаж	228
4. Въвеждане в експлоатация	229
5. Обслужване	230
6. Сваляне от експлоатация	231
7. Техническо обслужване	232
8. Отстраняване на повреди	232
9. Доставяни аксесоари	233
10. Технически данни	233
11. Сервиз / Гаранция	234

1. Област на използване на Вашата GARDENA Accu-ножица

Правилна употреба с нож за трева и храст:

GARDENA Accu-ножицата за трева е предназначена за рязане на краищата на морави, малки тревни площи и прецизно оформяне на храсти, особено храсти в лични домашни и хоби-градини.

Правилна употреба с нож за храсти:

GARDENA Accu-ножица за храсти е предназначена за рязане на единични храсти и пълзящи растения в лични домашни и хоби-градини.

ОПАСНОСТ! Нараняване!



Accu-ножицата не трябва да бъде използвана за раздробяване, в смисъл на пригответяне на компост. С нож за жив плет Арт. 2342 / 2343 Accu-ножицата не е подходяща за рязане на морави / краища на морави.

2. Указания за техника на безопасност

→ Спазвайте указанията за техника на безопасност отбелезани върху Accu-ножицата.



ВНИМАНИЕ! Преди въвеждане в експлоатация прочетете инструкцията за експлоатация.



ВНИМАНИЕ!
→ Пазете от дъжд и влага.



ОПАСНОСТ!
Режещият инструмент продължава да работи.



ОПАСНОСТ!
→ Дръжте трети лица далече от опасната зона.

BG

Общи правила за техника на безопасност при употребата на електроинструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания за техника на безопасност и другите инструкции.

Ако не бъдат спазени следващите предупреждения и инструкции, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

Съхранявайте грижливо за бъдеща употреба всички указания за техника на безопасност и другите инструкции. Понятието „електроинструмент“ в указанятията за техника на безопасност се отнася за Вашия електроинструмент захранван от електрическата мрежа (с кабел) или Вашия електроинструмент захранван от батерии или акумулатор (без кабел).

1) Безопасност на работното място

а) Внимавайте около работното място да бъде чисто и добре осветено.

При безпорядък или лошо осветена работна среда съществува повишен риск от нараняване.

б) Не използвайте електроинструменти в области с опасност от експлозия, като напр. в близост до запалими течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат иски, които могат да предизвикат запалване на прах или димни газове.

в) Когато използвате електроинструмент дръжте деца и наблюдаващи на разстояние. Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрола над инструмента.

2) Безопасност на електрическите уреди

а) Щепселт на електроинструмента трябва да е произведен за използвання електрически контакт. Не правете промени по щепселя. Не използвайте преходни щепсели за заземени електроинструменти. Оригиналните щепсели и подходящите контакти предотвратяват риска от токов удар.

б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, отопителни тела, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено съществува повишен риск от токов удар.

в) Електроинструментите не трябва да се излагат на дъжд или влага. Вода, влязла в електроинструмент повишава риска от токов удар.

г) Действайте внимателно със захранващия кабел. Не използвайте кабела за да пренасяте електроинструмента или да го теглите или да извадите щепселя. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, ости ръбове и подвижни части. Повредени или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

д) Използвайте подходящ удължителен кабел, когато използвате електроинструмента на открито. Използването на удължителен кабел подходящ за употреба на открито предотвратява риска от токов удар.

е) Ако не може да се избегне използването на електроинструмент на влажно място,

уредът трябва да бъде защитен посредством автоматичен предпазител.

Използването на автоматичен предпазител предотвратява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

а) Бъдете бдителни, внимавайте за това, което правите и използвайте трезвия си разум, когато боравите с електроинструмент. Не използвайте електроинструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на наркотики, алкохол или медикаменти. Само момент невнимание при боравенето с електроинструмент може да доведе до тежки наранявания.

б) Носете лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. Носенето на съответните предпазни средства, като прахова маска, стабилни предпазни обувки, защитен шлем или шлемофон, намалява риска от нараняване.

в) Избягвайте на погрешно задействане. Уверете се, че инструмента е изключен, преди да го включите към електроизточника и/или батерите, преди да го вдигнете или пренасяте. Пренасянето на уреда с поставен пръст върху бутона за включване и свързването на включен електроинструмент към захранващия източник може да доведат до инциденти.

г) Премахнете всички ключове за настройка и други преди да включите електроинструмента. Оставени на въртяща се част на електроинструмент ключове може да доведат до наранявания.

д) Не се преуморявайте. Винаги внимавайте да стоите стабилно и постоянно пазете равновесие. Това прави възможен по-добрия контрол над електроинструмента в непредвидени ситуации.

е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Внимавайте косите, дрехите и ръкавиците да не попадат в зоната на движещи се детайли. Широки дрехи, бижута и дълги коси могат да се заплетат в движещи се детайли.

ж) Ако има приспособления за изсмукване и събиране на прах, свържете същите и ги използвайте съгласно предписанията. Използването на прахоуловител предотвръща опасностите предизвикани от прах.

4) Употреба и поддръжка на електроинструменти

а) Не използвайте прекомерна сила при използването на електроинструмент. Използвайте електроинструмента пред назначен за съответната употреба.

Всеки инструмент изпълнява своето предназначение най-добре и безопасно, когато се използва за целта, за която е предназначен от производителя.

б) Не използвайте електроинструмент, който не може да се включи и изключи от прекъсвача.

Всеки електроинструмент, чийто прекъсвач за ВКЛ./ИЗКЛ. не работи, представлява опасност и трябва да бъде отремонтиран.

в) Изключете щепселя на уреда от контакта и/или батерии от уреда, преди да започнете настройки по електроинструмента, смяна на аксесоари или да приберете инструмента в склада. Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска от електроинструмента да бъде включен по невнимание.

г) Съхранявайте електроинструменти, които не се използват, извън зона на достъп от деца. Не позволявайте използването на електроинструмента от никой, който не е запознат с експлоатацията на електроинструмента или с настоящите инструкции. Електроинструментите са опасни в ръцете на неопитни потребители.

д) Поддържайте електроинструментите в изправност. Уверете се, че подвижните части са поставени правилно и се движат безпрепятствено и, че мащина на работата на уреда не е нарушена. Погрижете се преди употреба повредените електроинструменти да бъдат ремонтирани. Множество инциденти се причиняват от недостатъчно добре поддържани електроинструменти.

е) Поддържайте режещи инструменти наточени и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остро режещи ръбове не се износват толкова бързо и се използват по лесно.

ж) Използвайте електроинструмента, неговите аксесоари, нож и др. само съгласно тези инструкции и съблудавайките работните условия и работата, която трябва да бъде извършена. Използването на електроинструменти не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.

5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

а) Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, които се препоръчват от производителя.

За зарядно устройство, за което са предназначени определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.

б) Използвайте в електроинструментите само предназначените за тях акумулаторни батерии. Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.

в) Дръжте неизползваните акумулаторни батерии далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете лекарска помощ. Течността от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.

6. Сервиз

а) Електроинструментите да се ремонтират само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че ще запази безопасността на уреда.

Ножица за жив плет – указания за техника на безопасност:

• Винаги внимавайте в зоната на режещите ножове да не попадат части на тялото.

Когато ножовете се движат не премахвайте отрязания материал или не дръжте материала, който ще режете. Премахнете заседнал материал само при изключен уред. Един момент невнимание при работа с храстореза за жив плет може да причини тежки наранявания.

• Носете храстореза винаги за дръжката и само тогава, когато режещите ножове вече не се движат. По време на транспортиране или съхранение на храстореза трябва да бъде поставен защитния капак на ножа. Правилната употреба на храстореза предотвръща риска от нараняване от режещите ножове.

• Дръжте електроинструмента за изолирани повърхности на дръжката, защото режещия нож може да попадне в съприкосновение със скрити захранващи кабели.

Контакта на режещия нож с проводници по които тече електричество може да постави под напрежение металните части на уреда и да доведе до токов удар.

Дополнителни препоръки за безопасност

Безопасност на работното място

Използвайте Acci-ножицата по начин и способ описани в тази инструкция за експлоатация само за предвидените функции. Обслужващият или потребител е отговорен за инциденти на други лица и за опасността, която те или тяхната собственост може да предизвика.

Сведения за безопасност при използването на електрически части

Включвайте само към ел. мрежа с променливо напрежение посочено на фирмения табелка. При никакви обстоятелства не трябва да се свързва някъде към продукта заземителен проводник.

Лична безопасност

Носете винаги подходящо облекло, ръкавици и стабилни обувки. Проверете зоните, където ще бъде използвана Acci-ножицата и отстранете всякакви телове и други чужди обекти.

Всички работи свързани с настройката трябва да се извършват с поставено защитно покритие и Acci-ножицата не трябва да се поставя върху ножа. Преди употреба и след силен удар машината трябва да бъде проверена за признаки на износване или повреда и при необходимост да бъдат извършени необходимите ремонтни работи.

Не се опитвайте да работите с не напълно окупелкована Acci-ножица или с такава, по която са направени непозволени промени.

Употреба и поддръжка на електоинструменти

Трябва да знаете как да изключите уреда в случай на авария.

Не дръжте Accu-ножицата за защитното устройство.

Не използвайте Accu-ножицата, когато са повредени предпазните приспособления (защитен покритие, функцията за незабавно спиране на ножа).

Да не се използва стълба по време на работа с Accu-ножицата.

Свляне на акумулаторната батерия:

- преди Accu-ножицата да бъде оставен без надзор;
- преди да бъде отстранено блокиране;
- преди да бъде проверена или почистена Accu-ножицата или се извършват манипулации по нея;
- когато се натъкнете на препятствие.

Accu-ножицата може да бъде използвана едва тогава, когато е напълно сигурно, че цялата Accu-ножица е в безопасно работно състояние;

- когато Accu-ножицата необично започне силно да выбира. В този случай тя незабавно трябва да бъде проверена. Прекомерните вибрации могат да причинят наранявания.

- преди да дадете уреда на друго лице.

Техническо обслужване и съхранение



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

→ След приключване или при прекъсване на работа поставете защитното покритие.

Всички гайки, болтове и винтове трябва да бъдат затегнати здраво, за да се осигури безопасно работно състояние на Accu-ножицата.

Безопасност на акумулаторните батерии



ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

→ Не зареждайте батерийте в обкръжението на киселини и леснозапалими материали.



ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

→ Пазете акумулаторните батерии от топлина и огън. Не ги поставяйте върху горещи тела или излагайте продължително време на силни слънчеви лъчи.



Не използвайте зарядното устройство на открito.

→ Не излагайте зарядното устройство на влага.

Използвайте батерията само при температура на околната среда между -10 °C до +45 °C.

Кабела на зарядното редовно трябва да се проверява за признания на повреди и стареене (трошливост) и да се използва само в изправно състояние.

Вклученото зарядно устройство може да се използва само за зареждане на включените в доставката батерии.

Батерии, които не са предназначение за зареждане, да не се зареждат с това зарядно устройство (опасност от пожар).

Accu-ножицата не трябва да се използва по време на зареждане.

След зареждане изключете зарядното устройство от електрическата мрежа.

Зареждайте акумулаторните батерии само при температура между 10 °C до 45 °C. След голямо натоварване първо оставете батерите да се охладят.

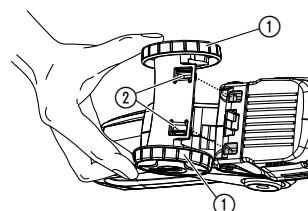
Съхранение

Accu-ножицата не трябва да се съхранява на пряка слънчева светлина.

Не съхранявайте Accu-ножицата на места със статично електричество.

3. Монтаж

Колела монтаж/демонтаж:



Колелата са включени в доставката само при ножиците за трева (Арт. 8890/Арт. 8893). (Възможна е допълнителна поръчка чрез сервис на GARDENA).

Монтаж на колелата:

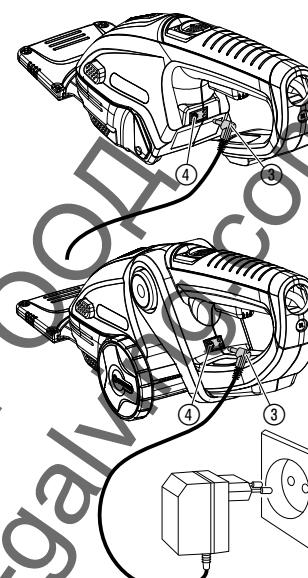
→ Натиснете колелата ① отдолу в ножицата за трева докато се застопорят двата щифта ②.

Демонтаж на колелата:

→ На долната страна на ножицата за трева натиснете едновременно колелата ① и ги извадете.

4. Въвеждане в експлоатация

Зареждане на акумулаторите:



Преди първа употреба батерията трябва да бъде заредена напълно. Време за зареждане, виж 10. Технически данни.

Литиево-йонните батерии могат да бъдат зареждани при всяко едно състояние и зареждането може да бъде прекъснато по всяко време, без да се навреди на батерията (няма Memory-Effekt).

Accu-ножицата не може да бъде пусната докато трае зареждането.

ВНИМАНИЕ!

Свръхнапрежението разрушава акумулаторите и зарядното устройство.

→ Внимавайте за правилното напрежение на електрическата мрежа.

1. Включете кабела за зареждане ③ в буксата за зареждане ④ на Accu-ножицата.

2. Включете зарядното устройство в електрически контакт.
По време на зареждането буксата за зареждане ④ мига в зелено. Батерията се зарежда.

Когато буксата за зареждане ④ свети зелено, батерията е заредена напълно.

3. Издърпайте кабела за зареждане ③ от буксата за зареждане ④ и извадете зарядното устройство от електрическия контакт.

Когато мощността на Accu-ножицата силно намалее, трябва да бъде заредена батерията. Не работете до пълното спиране на ножа.

Когато по време на зареждане буксата за зареждане мига в червено или по време на работа мига жълто, има повреда (виж 8. Отстраняване на повреди).

Състоянието на заредената батерия се показва за около 20 сек. след всяко изключване на Accu-ножицата.

светодиода свети зелено: Батерията е напълно заредена.

светодиода свети жълто: Батерията е наполовина заредена.

светодиода свети червено: Батерията е празна и трябва да бъде заредена.

5. Обслужване

Внимание!
Нараняване от
порязване!



Съществува опасност от нараняване, ако инсталираните на Acci-ножицата устройства за безопасност бъдат премахнати или окъсени (напр. чрез привързване на бутон за включване към дръжката), защото тогава Acci-ножицата не се изключва автоматично.
→ Никога не премахвайте или окъсвайте устройствата за безопасност.

Блокировката срещу включване ⑦ предотвратява неволно включване на Вашата GARDENA Acci-ножица.

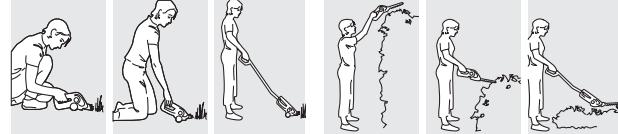
1. Ножица за трева:

Почистете площа за рязане от камъни и други предмети и свалете защитата на ножа ⑤ от ножа на ножицата.

Ножица за храст:

Свалете защитата на ножа ⑤ от ножа на ножицата.

2. ComfortCut ергономичност:



Натиснете от двете страни шарнирната регулировка ⑥ и настройте корпуса на мотора с ножа на желания ъгъл.

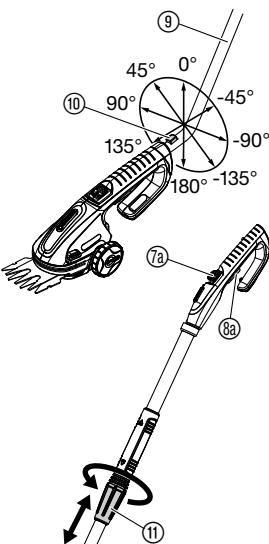
3. Рязане:

За освобождаване на блокировката срещу включване ⑦ припълзнете напред и натиснете бутона за включване ⑧. Отново освободете блокировката срещу включване ⑦.

GARDENA телескопичната въртяща се дръжка Арт. 8899, или Acci-ножицата, може да бъде монтирана в 45°-стъпково преместване. Въртящата се дръжка може да бъде регулирана плавно на дължина (85 – 120 см) и по този начин индивидуално да се напасне спрямо височината на тялото.

→ Поставяне на защитата на ножа ⑤ върху ножа на ножицата.

Телескопична въртяща се дръжка Арт. 8899 (опционално):



Монтаж на телескопичната въртяща се дръжка:

→ Поставете въртящата се дръжка ⑨ в желания ъгъл в гнездото за дръжката на Acci-ножицата докато се фиксира закрепването.

Демонтаж на телескопичната въртяща се дръжка:

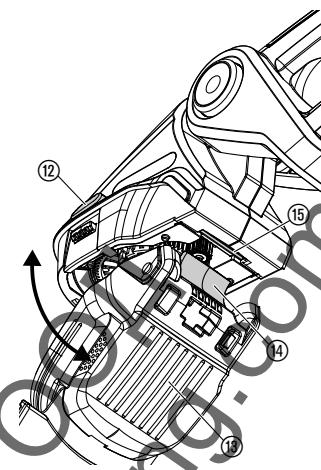
→ Натиснете копчето за освобождаване ⑩ и извадете въртящата се дръжка.

Когато е монтирана въртящата се дръжка, блокировката срещу включване ⑦ и бутона за включване ⑧ на Acci-ножица са без функция.

Рязане с телескопична въртяща се дръжка:

1. Монтирайте на телескопичната въртяща се дръжка.
2. Освободете регулиращите гайки ⑪.
3. Настройте дръжката на желаната дължина и отново затегните регулиращите гайки ⑪.
4. За освобождаване на блокировката срещу включване ⑧ припълзнете напред и натиснете бутона за включване ⑨.
5. Отново освободете блокировката срещу включване ⑧.

Смяна на остроиетата на ножицата:



6. Сваляне от експлоатация

Съхранение / Зазимяване:

Мястото на съхранение трябва да бъде недостъпно за деца.

1. Зареждане на батериите. Това удължава живота на батериите.

2. Почистете Acci-ножицата и направете ножовете на ножицата с GARDENA почистващ спрей Арт. 2366 (вж. 7. Техническо обслужване).

3. Поставете защитата на ножа върху ножа на ножицата.

4. Съхранявайте Acci-ножица на сухо и защитено от мраз място.

Уреда не трябва да се поставя в контейнерите с обичайните отпадъци, а трябва да бъде изхвърлен съгласно изискванията.

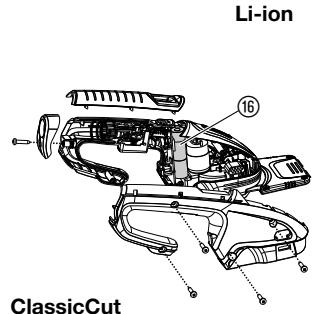
→ Важно: Уредът да се изхвърли от комуналната служба по чистотата.

Отстраняване на отпадъци:

(съгласно Директива 2002/96/EO)



Извърляне на батериите:



Моля, използвайте само оригинални GARDENA комплекти остроиета.

• Комплект остроиета за трева + храсти ширина на рязане 8 см

Арт. 2340

• Комплект ножове за жив плет дължина на рязане 12,5 см

Арт. 2342

• Комплект ножове за жив плет дължина на рязане 18 см

Арт. 2343

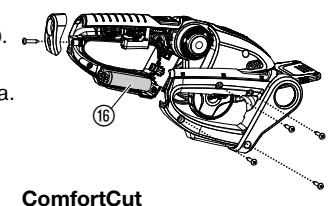
1. Натиснете едновременно дата фиксиращи бутона ⑯, отворете и свалете комплекта ножове ⑰.

2. При нужда почистете зоната на предаваката и смажете зъбните колела с несъдържаща киселина смазка (вазелин).

3. Поставете комплекта остроиета ⑰ с щифта ⑯ в улея ⑮ и затворете докато двата фиксиращи бутона ⑯ щракнат.

4. Напръскайте ножовете на ножицата с почистващ спрей Арт. 2366. Така се увеличава времето на експлоатация.

При първото включване след смяната на комплекта остроиета може да се чуе шум от прищракване, когато ексцентрика постъпи в кулисата на ножа на ножицата.



7. Техническо обслужване

Опасност!
Нараняване от
порязване!



Съществува опасност от нараняване от ножа на ножицата.

→ При техническо обслужване поставете защитата на ножа и не припълзвайте напред блокировката срещу включване на Acci-ножицата.

Опасност!
Нараняване и
материални щети!



Съществува опасност за лица и за ножицата, ако същата бъде почиствана под течаща вода (особено с високо налягане).

→ Никога не почиствайте Acci-ножицата под течаща вода.

**Почистване на Acci-
ножицата и смазване на
ножа на ножицата:**

За да се увеличи живота на експлоатация, преди и след употреба Acci-ножицата трябва да се почиства и пръска със спрей.

1. Почистете Acci-ножицата (с влажна кърпа).
2. Напръскайте ножа на ножицата с GARDENA почистващ спрей Арт. 2366.

8. Отстраняване на повреди

Опасност!
Нараняване от
порязване!



Съществува опасност от нараняване от ножа на ножицата.

→ При отстраняване на повреди поставете защитата на ножа и не припълзвайте напред блокировката срещу включване на Acci-ножицата.

**Смяна на остритеата
на ножицата:**



Ако след основно почистване Acci-ножицата изглежда непочистена, ножовете на ножицата са дефекти и трябва да бъдат заменени (виж 5. Обслужване "Смяна на остритеата на ножицата").

**Моля, използвайте само оригинални GARDENA
комплекти остритеа.**

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
---------	------------------	--------------

При зареждане буксата за зареждане мига в червено	Има повреда при зареждането.	→ Извадете и включете отново кабела за зареждане. Повредата е отстранена.
---	------------------------------	---

При работа буксата за зареждане мига в жълто	Поради блокиране на ножа мотора е бил претоварен и изключен.	→ Премахнете блокировката. Включете отново Acci-ножицата. Повредата е отстранена.
--	--	--

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Ножът за храсти не работи	Ексцентрика на Acci-ножицата не постъпва в кулисата ⑦ на ножа за храсти.	→ Издърпайте надолу кулисата ⑦ и отново поставете комплекта ножове за храсти.

9. Доставяни аксесоари

GARDENA телескопична въртяща се дръжка	Подходяща за всички GARDENA Acci-ножици	Арт. № 8899
GARDENA Комплект сотриета за трева + храсти	ширина на рязане 8 см	Арт. № 2340
GARDENA комплект ножове за жив плет	дължина на рязане 12,5 см	Арт. № 2342
GARDENA комплект ножове за жив плет	дължина на рязане 18 см	Арт. № 2343
GARDENA Почистващ спрей	За поддръжка и по-дълго време на експлоатация	Арт. № 2366
GARDENA Колела	Могат да бъдат доставени от сервис на GARDENA	

10. Технически данни

	Арт. № 8885 ClassicCut	Арт. № 8886 ClassicCut	Арт. № 8893 ComfortCut	Арт. № 8895 ComfortCut
Батерия	1 литиево-йонна клетка 1,5 Ah при 3,6 V	2 литиево-йонни клетки 1,5 Ah при 7,2 V		
Капацитет на батерията				
Продължителност за зареждане на батерията	ок. 3,5 ч. 90 %/ до 5 ч. 100 %	ок. 6 ч. 90 %/ до 7,5 ч. 100 %		
Зарядно устройство				
Напрежение на мрежата	100 – 240 V / 50 – 60 Hz	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		
Номинален изходящ ток	150 mA	150 mA		
Макс. изходящо напрежение	19 V (DC)	19 V (DC)	19 V (DC)	19 V (DC)
Нож на ножицата	Комплект сотриета за трева + храсти 8 см	комплект ножове за жив плет 12,5 см	Комплект сотриета за трева + храсти 8 см	комплект ножове за жив плет 18 см

	Арт. № 8885 ClassicCut	Арт. № 8886 ClassicCut	Арт. № 8893 ComfortCut	Арт. № 8895 ComfortCut
Работно време (при пълна батерия)	до 45 мин.	до 55 мин.	до 90 мин.	до 150 мин.
Тегло (с нож)	ок. 640 г.	ок. 740 г.	ок. 825 г.	ок. 990 г.
Ниво на шума L_{WA}²⁾	–	измерено: 77 dB (A) гарантирано: 79 dB (A)	–	измерено: 78 dB (A) гарантирано: 80 dB (A)
Вибрации на ръцете a_{vhw}¹⁾	< 2,5 м/сек ²	< 2,5 м/сек ²	< 2,5 м/сек ²	< 2,5 м/сек ²

Метод на измерване по: ¹⁾ 60335-2-94 ²⁾ Дир. 2000/14/EO

11. Сервиз/Гаранция

Гаранция:

Фирма GARDENA дава за този продукт 2 години гаранция (от датата на продажба). Това гарционно обслужване се отнася за всички съществени дефекти на уреда, които може да се докаже, че са причинени от грешка в материала или производствена грешка. Гарционното обслужване се осъществява посредством предоставянето на изправен уред или безплатен ремонт по наш избор, ако са следните условия:

- Уредът е бил използван правилно и в съответствие с препоръките в инструкцията за експлоатация.
- Не е правен опит от купувача или трето лице да бъде ремонтиран уреда.

Износащите се части нож на ножицата са изключени от гаранцията.

Тази гаранция на производителя не се отнася за съществуващите изисквания по гарционното обслужване на търговеца / продавача.

Моля, в случай на гарционно обслужване изпратете за наша сметка повредения уред заедно с копие от касовата бележка и описание на повредата, на адреса на сервизната фирма изписан на обратната страна.

BG

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teiletausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gör udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymämme osia ja korjausen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattiinhenkilö. Tämä pääte myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato.

Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado.

Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracam Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a természavatossági törvény szerint nem kell játszállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűen javítás okozta vagy egy alkatrész kicsérélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtuk fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odovzdělost za výrobek

Výslovne upozorňujeme na to, že podle zákona o odovzdělosti za výrobek neneseme odovzdělost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námí schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovidající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené arovako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε πρτά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τη συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπρέπησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τημάτα.

SI Jamstvo za izdelek

Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napaci zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščeni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

RO Responsabilitatea legală a produsului

Mentionam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datoreazăă reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobată de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Sevice GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastustus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjuude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärvel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehitib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LV Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsu prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriginālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītājām detalījam un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausrüstung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktsspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenie w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełnia wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznych dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.	Accu-Schere Accu Shears Cisailles sur accu Accuschaar Accu-sax Accu-saks Accu-sakset Forbici a batteria Tijeras cortacésped con Accu Tesouras Accu Nožice akumulatorowe Akkumulátoros oló Akumulátorové nůžky Akumulátorové nožnice Ψολιτή μπαταρίας Aku-škarje Foarfeca cu acumulator Accu-nóżka Akučařid Akumuliatorinės žirklys Accu šķēres	Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtryksniveau: Melun tehotaso: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajetelsímszint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επιτέλο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helvõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis:	gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/ gegarandeerd uppmätt/garanterad afmålt/garanti mitattu/taatu testato/garantito medido/garantido medido/garantido zmierzone/gwarantowane mérít/garantált naměřeno/garantováno meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυηύενται izmerjeni/zagotovljeno másurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmērītais/garantētais
GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	H EU-Megfelelési nyilatkozat Alulrott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az általunk megnevezett készülékek, az általunk forgalmazott hozzá tartozó teljesítik a harmonizált EU-irányelvek, az EU-törzsgári szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.			
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	CZ Prohlášení o shodě EU Podpísané Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námě to provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norm EU a norem specifických pro výrobek. Při námě neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.			
NE EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	SK EU-Vyhľásenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhľasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uvedli na trh v ich výrobcu spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobco-špecifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhľásenie platnosť.			
GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς την Οδηγίες της ΕΕ Η υπογραφόμενη Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι η σημερινή αναφερόμενη εκδόση μας προτούνταν ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το πρότυπο προτύπια. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την τιχύ της.	GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς την Οδηγίες της ΕΕ Η υπογραφόμενη Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι η σημερινή αναφερόμενη εκδόση μας προτούνταν ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το πρότυπο προτύπια. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την τιχύ της.			
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetstandard och produktsspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	SLO EV-izjava o skladnosti Podpisana izvozajalec Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden s podpisom potrjuje, da sledče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržisce izpoljuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru sprememb na napravi brez našega pisnega dovoljenja te izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.	RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, în momentul în care produsele menționate mai jos les din fabrică sunt în concordanță cu directivele UE, standardele de siguranță UE și standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul în cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.	RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, în momentul în care produsele menționate mai jos les din fabrică sunt în concordanță cu directivele UE, standardele de siguranță UE și standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul în cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.	
EI EY-vatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laittetut täytävä tehtävältä lähteviästään yhdenmukaisesti EU-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekehitoitusten standardien vakuutuksen. Laiteissiin tehdyn muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.	BG EC-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на гармонизирани ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.	EST Eli vastavusdeklaratsioon Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab mõle poolt ringlusse viidud kujul EU-harmoniseeritud direktiividele, ELI ühistrusstandardidele ja töötage seotud standardidele. Meiega kooskõlastatud muidutused tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.	LT ES Atitinkties deklamacija Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiu nurodyti prietaisai iš modeliai, kurios paleidime į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gamino standartus. Atlikus bet koki prietaiso paketimą, kuris nera suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.	LV ES-atbilstības deklarācija Parakstījisies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācijā apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kurus mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifikācijām standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā ņ šī deklarācija zaudē savu derīgumu.
I Dichiariamento di conformità alla norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	EN ISO 12100 EN 60335-2-94 EN 60335-1	EN 60745-1 EN 60745-2-15		
E Declaración de conformidad de la UE El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	EN ISO 12100 EN 60335-2-94 EN 60335-1	EN 60745-1 EN 60745-2-15		
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	EN ISO 12100 EN 60335-2-94 EN 60335-1	EN 60745-1 EN 60745-2-15		
	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm	Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V		
	Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V		
	Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, E. Renn 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V		

Deutschland / Germany GARDENA GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	China Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1365, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	Georgia ALD Group Belashvili 8 1159 Tbilisi	Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icorrejo@afosa.com.mx	Slovak Republic Husqvarna Česko s.r.o. Třkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinika: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
Albania COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana 1000 Tirana	Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salaraz@ husqvarna.com.co	Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Moldova Convel S.R.L. 290/A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Slovenia Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-90 consumer.service@ husqvarna.at
Argentina Husqvarna Argentina S.A. Av. del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Greece HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε. Υπ/μα Ηφαιστίου 33A Βι. Πλ. Κορυφίου 194 00 Κορώνη Αττικής V.A.T. EL094094640 Phone: (+30) 210 66 20 225 info@husqvarna-consumer.gr	Netherlands GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za	
Armenia Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	Costa Rica Compania Exim Euroiberocanamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@acsas.co.cr	Hungary Husqvarna Magyarország Kft. Ezed u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolglat@husqvarna@ husqvarna.hu	Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 67 66 55 pm@jonka.com	Spain Husqvarna España S.A. C/Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Croatia SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10080 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.t-com.hr	Iceland Ó. Johnson & Kaaber Tunguhall 1 110 Reykjavík ooj@oik.is	Norway GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Suriname Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox: 2006 Paramaribo Suriname – South America
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-90 consumer.service@ husqvarna.at	Czech Republic Husqvarna Česko s.r.o. Třkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinika: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Ireland Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Peru Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 jean.remuergo@ husqvarna.com	Sweden Husqvarna AB S-561 82 Husqvarna info@gardena.se
Azerbaijan Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	Denmark GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelning Danmark Box 9003	Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Camo 2/2 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardenaitalia.it	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 848 800 464 info@gardena.ch	Turkey GARDENA Dost Dış Ticaret Mümessilik A.Ş. Sanayi Çad. Adil Sokak No: 1/B Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr
Belgium GARDENA Belgium NV/SA Sterrebeekstraat 163 1930 Zaventem Phone: (+32) 2 720 92 12 Mail: info@gardena.be	Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago, Dominican Republic Phone: (+509) 736-0333 joserbosques@caro.net.do	Japan KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kolymachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo, 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kaku-ichi.co.jp	Portugal Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	Ukraine / Україна ТОВ «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-р 03022, Київ Tel. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
Bosnia / Herzegovina SILK TRADE d.o.o. Industrijska zona Bukva bb 74260 Tešanj	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arujos E-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Kazakhstan LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050000 Almaty IP Schmidt Adayavenue 3B 10 005 Kostanay	Russia Madex International Srl Soseaua Odaii 117-123, RO 013603 Bucuresti, S 1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
Brazil Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	Estonia Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesk tee 10, Alaviku küla Rae vald Harju maakond 75305 Estonia kontakt.ee@husqvarna.ee	Latvia Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bāķuļu iela 6 LV-1024 Riga info@husqvarna.lv	Venezuela OOO „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВО_04	Ukraine / Україна TOV «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-р 03022, Київ Tel. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
Bulgaria Хускварна България ЕООД Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72 1799 София Тел.: (+359) 02 975 3076 www.husqvarna.bg	Finland Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products	Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt	Serbia Domet d.o.o. Autoput sa Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 84 88 12 miroslav.jelina@domet.rs	Russia GARDENA Dost Dış Ticaret Mümessilik A.Ş. Sanayi Çad. Adil Sokak No: 1/B Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr
Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 9330 info@gardenacanada.com	Chile Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	France GARDENA France Immeuble Exposial 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanniers, B.P. 99 F- 92232 GENNEVILLIERS cedex	Luxembourg Magasin Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 1010 Tél. (+35) 01 40 85 30 40 service.consummateurs@ gardena.fr	Russia Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 57185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyiing@hyray.com.sg
Temuco, Chile Avda. Valparaíso # 01466 Phone: (+56) 45 222 126 Zipcode: 4780441				8885-20.960.04/0612 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89070 Ulm http://www.gardena.com